

ПРИБАВЛЕНІЯ

КЪ ВОЛОГОДСКИМЪ

ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВѢДОМОСТЯМЪ.

(ГОДЪ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ)

Августа 15.

№ 16.

1890 года.

КЪ ИСТОРИИ Г. ВОЛОГДЫ.

Четыре богадѣльни духовнаго вѣдомства,
бывшія нѣкогда въ г. Вологдѣ.

1. Первая изъ нихъ и старшая по времени, находилась въ Горнемъ Успенскомъ женскомъ монастырѣ; основана въ концѣ XVII столѣтія архіепископомъ Вологодскимъ Симономъ, для призрѣнія въ ней 12-ти престарѣлыхъ и увѣчныхъ женщинъ, которымъ онъ опредѣлилъ выдавать ежегодно изъ архіерейскаго дома извѣстное количество хлѣба, денегъ и дровъ, завѣщавъ и своимъ преемникамъ по каедрѣ, будущимъ архіереямъ Вологодскимъ, исполнять это опредѣленіе. Въ найденной въ архивѣ консисторіи вѣдомости о Вологодскомъ архіерейскомъ домѣ 1739 года эта богадѣльня описывается такъ: „Багадѣльня въ Горнемъ Успенскомъ дѣвичѣ монастырѣ, а въ ней деревяннаго строенія: изба и при ней сѣни, а въ сѣняхъ чуланы, длиною на осми саженьяхъ и полуторѣ аршинѣ, шириною на трехъ саженьяхъ, дву аршинахъ и трехъ четвертяхъ аршина. Въ ней багадѣленныхъ женска пола двенадцать челоувѣкъ; имъ изъ дому архіерейскаго дается въ годъ трактамента (содержанія) ржи по двѣнатцати четвертей, овса по тому жъ“. Долго ли существовала эта богадѣльня, неизвѣстно; найдено только краткое свѣдѣніе, что въ 1810 году въ Горнемъ монастырѣ въ тамошней богадѣльнѣ содержались старицы, получавшія богадѣльное жалованье; но сколько было тогда этихъ

стариць, и откуда и какое получали онѣ жалованье, въ найденномъ свѣдѣніи не показано.

*

2. Вторая богадѣльня находилась близъ кафедральнаго собора и архіерейскаго дома, у западной оконечности „соборнаго“ моста черезъ рѣку Вологду, въ низменномъ каменномъ зданіи (*), нынѣ занимаемомъ мелочною лавкою. Эта богадѣльня основана въ 1748 году преосвященнымъ Пименомъ, епископомъ вологодскимъ и бѣлозерскимъ (управл. 1740—1753 г.). Въ біографіи этого преосвященнаго, составленной митрополитомъ Евгеніемъ и напечатанной въ Волог. Епарх. Вѣдом. 1866 г. сказано: „имъ построены въ домѣ архіерейскомъ нѣсколько каменныхъ келлій къ восточной сторонѣ близъ консисторскаго архива, а при домѣ каменная богадѣльня“. Въ свѣдѣніяхъ о Вологодскомъ архіерейскомъ домѣ, доставленныхъ въ 1761 году изъ Вологодской духовной консисторіи въ Императорскую Академію Наукъ, по требованію этой академіи, между прочимъ и объ этой богадѣльнѣ сказано: „Багадѣльня каменная, состоящая внутри города Вологды, близъ дому архіерейскаго, построена въ прошломъ 1748 году“. „Сколько было въ этой богадѣльнѣ призрѣвавшихся, какого были они званія и пола, какое давалось имъ содержаніе и когда самая богадѣльня была закрыта, неизвѣстно.

Въ настоящее время зданіе бывшей Пименовской богадѣльни обращаетъ на себя вниманіе небольшою, изящнаго вида, часовнею, пристроенною въ 1888 году къ сѣверной стѣнѣ его по слѣдующему случаю. Вѣроятно, при самомъ открытіи этой богадѣльни въ 1748 году, поставлена была на наружной сѣверной стѣнѣ ея, въ нишѣ, въ кіотѣ за стекломъ, большая(**)

(*) Зданіе это имѣетъ длины 8 саж. 2 арш., ширины 4 саж. съ аршиномъ, вышины до крыши 1½ сажени, съ толстыми въ полтора аршина стѣнами и сводами; поперечный корридоръ раздѣляетъ его на двѣ равныя половины; въ немъ могли помѣщаться богадѣленныхъ человекѣвъ отъ пятнадцати до двадцати. Зданіе это принадлежитъ архіерейскому дому и отъ него отдается въ аренду торговымъ людямъ.

(**) Мѣрою эта икона 1½ аршина вышины и 1 арш. 2 верш. ширины.

икона Спасителя, изображающая Его (изображеніе поясное) благословляющимъ правою рукою, а въ лѣвой держащимъ Евангеліе, раскрытое на словахъ: „Прійдите, благословенніи Отца Моего, наслѣдуйте уготованное вамъ царствіе отъ сложенія міра: взалкахся бо и дасте Ми ясти, возжадахся“... Икона эта всегда пользовалась особеннымъ чествованіемъ благочестивыхъ вологжанъ: всѣ проходившіе мимо ея останавливались и творили крестное знаменіе и поклонъ, многіе клали лепты въ находившуюся здѣсь кружку на предметъ покупки и возженія предъ иконою свѣчъ въ нарочитые дни и праздники, иные сами приносили и возжигали свѣчи (*); на самой иконѣ вѣмъ-то и когда-то сдѣлана была фольговая риза. Но отъ давности времени означенное украшеніе на иконѣ и кіотъ ея весьма обветшали; самая икона, по причинѣ непрочности кіота подверженная вліянію воздушныхъ перемѣнъ, уличной пыли и, отъ ставимыхъ передъ нею свѣчъ, копоти, потемнѣла почти до неузнаваемости священнаго изображенія; все это требовало исправленія и возобновленія, чего давно желали усердные чтители иконы. Узнавъ объ этомъ обстоятельствѣ, Преосвященнѣйшій Израиль сдѣлалъ распоряженіе—украсить вновь многочитимую гражданами икону и устроить для нея болѣе приличное помѣщеніе, поручивъ это дѣло достопочтенному старостѣ крестовой церкви Данилу Егоров. Клецину и снабдивъ его, на случай недостатка въ средствахъ, подписнымъ листомъ для сбора пожертвованій. Средства скоро нашлись и—приступлено къ дѣлу. Прежде всего св. икона была, не касаясь древней ея живописи, очищена отъ многолѣтняго слоя пыли и копоти и покрыта лакомъ; на нее устроена мѣдная, сплошь вызолочен-

(*) Ниша, въ которой стояла тогда икона, находилась отъ земли въ разстояніи менѣе двухъ аршинъ. Стеклая дверь кіота не запиралась замкомъ и всякій усердный могъ отворить ее и поставить свѣчу на желѣзномъ прутѣ, утвержденномъ передъ иконою. Отъ небрежной постановки и паденія зажженныхъ свѣчъ кіотныя стекла часто ломались, давая черезъ то свободный доступъ къ иконѣ лѣтомъ—уличной пыли, осенью и зимою—дождю и снѣгу.

ная, риза; кіотъ сдѣланъ новѣй, рѣзной, золоченый; а для предохраненія на будущее время иконы и кіота отъ воздушныхъ перемѣнъ, бѣла пристроена, какъ выше сказано, къ сѣверной стѣнѣ зданія часовня съ глухими полустекольчатými стѣнками и такою же дверью, покрытая желѣзомъ и увѣнчанная золоченою главою и крестомъ (*). Надъ входомъ въ часовню написаны золотыми буквами слова, означающія, какими средствами и когда построена часовня: „Жертвами добродѣтельныхъ дателей въ 1888 году“. Внутри часовни, въ красивомъ, бѣлаго цвѣта, съ золоченою рѣзью и двумя по бокамъ узорчатыми колонками, иконостасъ, въ срединѣ помѣщается вышеупомянутая икона Спасителя, а по сторонамъ ея двѣ новоустроенныя иконы, справа—св. Николая Чудотворца, слѣва—св. благов. великаго князя Александра Невскаго. На постаментѣ подъ иконою Спасителя написанъ тропарь Всемиловитому Спасу: „Съ вышнихъ призирая, убоіа пріемля“.... Передъ иконами теплятся четыре лампы: три малыя и одна нѣсколько большаго размѣра, повѣшенныя усердіемъ разныхъ боголюбцевъ и не угасающія днемъ и ночью.

*

3. Третья богадѣльня была близъ церкви Николая Чудотворца, что на Большой (по нынѣшнему на Сѣнной) площади, устроенная также на средства архіерейскаго дома для призрѣнія гражданъ г. Вологды обоюго пола и получавшая содержаніе призрѣваемыхъ частію изъ архіерейскаго дома, частію отъ городскаго общества. Въ вышеупомянутой вѣдомости объ архіерейскомъ домѣ 1739 года объ этой богадѣльнѣ сказано: „Во градѣ Вологдѣ построена отъ дому архіерейскаго богадѣльня при церкви Николая Чудотворца на Болшей площади, а въ ней деревяннаго строенія: изба и при ней сѣни, длиною на семи, шириною на четырехъ сажняхъ, дву аршинахъ и

(*) Часовня имѣетъ длины 3 аршина, ширины $1\frac{3}{4}$ аршина. Расходы по постройкѣ часовни, по устройству иконостаса въ ней и кіота для древней иконы, а также по написанію двухъ новыхъ иконъ, простираются до 1500 руб.

одной четверти аршина. Къ той богадѣльнѣ къ сѣнямъ построена баня съ передбанникомъ, длиною на дву саженахъ, дву аршинахъ и одной четверт. аршина, шириною на дву саженияхъ. Въ ней богадѣленныхъ мужеска пола семь, женска осмнатцать (въ томъ числѣ малолѣтнихъ восемь) и того дватцать пять человекъ. Питаются мѣрскимъ подаянiемъ, а малолѣтныя отъ дому архіерейского.—Когда основана и когда упразднена эта богадѣльня, неизвѣстно.

*

4. Четвертая богадѣльня находилась при церкви Николая Чудотворца, что на Глинкахъ. Въ ней призрѣвались лица женскаго пола (*) изъ духовнаго званiя. Кѣмъ и когда она была основана и давно ли упразднена, свѣдѣній не найдено; но въ началѣ нынѣшняго столѣтiя она еще существовала, какъ это видно изъ найденнаго въ архивѣ консисторiи прошенiя, поданнаго въ 1810 году преосвященному Евгенію, епископу вологодскому и устюжскому, одной священнической вдовою г. Вологды; въ этомъ прошенiи она просила Владыку „о дозволенiи ей, послѣ двадцати восьми лѣтъ вдовственной жизни, по старости и ослабленiю силъ, проводить остатокъ дней своей жизни въ духовной Его Преосвященства въ Глинковской богадѣльнѣ“.—Къ этой богадѣльнѣ въ свое время принадлежала деревянная часовня съ находившимся въ ней образомъ Божіей Матери Казанскiя. Образъ этотъ, почитаемый чудотворнымъ, въ 1812 году былъ перенесенъ изъ обветшавшей часовни въ Глинковскую церковь, въ которой онъ находится въ иконостасѣ холоднаго храма первымъ по лѣвую сторону царскихъ вратъ.

Н. Суворовъ.

(*) Можетъ быть, призрѣвались лица и мужескаго пола, но это намъ неизвѣстно.

ОБЩЕЕ ДЕВЯТНАДЦАТОЕ ГОДИЧНОЕ СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВЪ ВОЛОГОДСКАГО ОТДѢЛЕНІЯ ПРАВО- СЛАВНАГО МИССІОНЕРСКАГО ОБЩЕСТВА.

Въ воскресенье 10 Іюня 1890 года, въ первомъ часу по полудни, происходило въ Вологдѣ, въ залахъ архіерейскаго дома, общее девятнадцатое годи́чное собраніе членовъ мѣстнаго Отдѣленія Православнаго Миссіонерскаго Общества.

Собранію предшествовала литургія въ каѳедральномъ соборѣ, которую совершалъ Преосвященнѣйшій Израиль, Епископъ Вологодскій и Тотемскій, съ соборнымъ духовенствомъ, при многочисленномъ стеченіи гражданъ всѣхъ сословій. Послѣ литургіи отслуженъ былъ Владыкою, въ соучастіи многихъ лицъ городскаго духовенства, молебенъ святымъ первоучителямъ славянскимъ Меодію и Кириллу, въ концѣ котораго провозглашены многолѣтія Государю Императору, Государынѣ Императрицѣ, Наслѣднику Цесаревичу и всему Царствующему Дому, Святѣйшему Правительствующему Синоду и Преосвященнѣйшему Израилю, Епископу Вологодскому и Тотемскому.

Послѣ молебна Архипастырѣ, въ преднесеніи животворящаго креста и иконы свв. Меодія и Кирилла, въ сопровожденіи всѣхъ присутствовавшихъ въ соборѣ членовъ Отдѣленія, духовныхъ и свѣтскихъ, при пѣніи пѣвчими тропаря свв. Меодію и Кириллу, отправился въ келліи архіерейскаго дома. Здѣсь, сперва совершена была краткая литія съ возгласеніемъ многолѣтій Его Преосвященству съ богохранимою вологодскою паствою и всему Православному Миссіонерскому Обществу. Затѣмъ, по занятіи присутствовавшими мѣсть, прочитанъ дѣлопроизводителемъ Отдѣленія отчетъ о состояніи и дѣйствіяхъ Вологодскаго Отдѣленія Миссіонерскаго Общества, о приходѣ и расходѣ суммъ за девятнадцатый годъ его существованія и о числѣ членовъ онаго. По прочтеніи отчета, Его Преосвященство предложилъ собранію, на основаніи § 46 Уст. Мисс. Общ., выбрать изъ числа присутствующихъ членовъ комиссію для повѣрки отчета. Въ эту комиссію были изб-

раны: настоятель Спасоприлуцкаго монастыря архимандритъ Анатолій, священникъ Александръ Мальцевъ и учитель реальнаго училища Иванъ Кулаковъ. Пока повѣрочная комиссія повѣряла отчетъ, присутствовавшими производилась подписка пожертвованій въ пользу миссіонерскаго дѣла. По этой подпискѣ собрано было въ тотъ день 133 рубля.

С П И С О К Ъ

лицъ, отъ коихъ въ день общаго годичнаго собранія членовъ Вологодскаго Отдѣленія Православнаго Миссіонерскаго Общества, 10 Юня 1890 года, въ мѣстный Комитетъ поступили пожертвованія.

- | | |
|--|---------|
| 1) Преосвященнѣйшій Израиль, Епископъ Вологодскій и Тотемскій | 25 руб. |
| Архимандритъ Наѳанаиль, настоятель Духова монастыря | 10 руб. |
| Архимандритъ Анатолій, настоятель Спасо-Прилуцкаго монастыря | 5 руб. |
| Агицовъ Николай Ивановичъ, священ. | 1 руб. |
| 5) Буторовъ Андрей Николаевичъ | 3 руб. |
| Грандилевскій Леонидъ Никитичъ | 1 руб. |
| Григоровъ Сергѣй Александровичъ | 1 руб. |
| Городецкій Александръ Павловичъ | 1 руб. |
| Дмитріевъ Капитонъ Дмитріевичъ | 3 руб. |
| 10) Игуменія Арсенія, настоятельница Успенскаго женскаго монастыря | 3 руб. |
| Ильинскій Николай Алексѣевичъ, свящ. | 3 руб. |
| Иеромонахъ Никандръ, экономъ Архіер. дома | 3 руб. |
| Иеромонахъ Игнатій, экономъ дух. семинаріи | 2 руб. |
| Карповъ Василій Степановичъ | 3 руб. |
| 15) Кириковъ Николай Васильевичъ, свящ. | 3 руб. |
| Корбангскій Анатолій Андреевичъ, свящ. | 3 руб. |
| Костровъ Іоаннъ Ивановичъ, священ. | 3 руб. |

	Камарашевъ Веніаминъ Петровичъ, священ.	1 руб.
	Колпаковъ Николай Аркадіевичъ, священ.	1 руб.
20)	Кузнецовъ Іоаннъ Гавриловичъ, протоіерей	3 руб.
	Кулаковъ Иванъ Владиміровичъ	3 руб.
	Лебедевъ Іоаннъ Арсеньевичъ, протоіерей .	5 руб.
	Лоциловъ Александръ Николаевичъ, свящ.	3 руб.
	Мальцевъ Александръ Протолеоновичъ, свящ.	3 руб.
25)	Малининъ Аѳинодоръ Николаевичъ, свящ.	3 руб.
	Малининъ Александръ Николаевичъ	3 руб.
	Монахиня Сергія, казначея Успен. жен. мон.	2 руб.
	Омельченко Александръ Семеновичъ	1 руб.
	Полянскій Іоаннъ Васильевичъ, священ. . .	3 руб.
30)	Петрыгинъ Ниль Аѳанасьевичъ	1 руб.
	Рукинъ Павелъ Александровичъ	1 руб.
	Рукинъ Александръ Александровичъ, діаконъ	3 руб.
	Свѣшниковъ Иванъ Дмитріевичъ	3 руб.
	Суворовъ Николай Ивановичъ	3 руб.
35)	Суворовъ Иванъ Николаевичъ	3 руб.
	Сиземскій Всеволодъ Львовичъ, свящ.	3 руб.
	Успенскій Петръ Ивановичъ, свящ.	3 руб.
	Царевскій Николай Всеволодовичъ, уподіаконъ	1 руб.
	Черняевъ Павелъ Константиновичъ	5 руб.
40)	Якубовъ Николай Евграфовичъ, протоіерей	5 руб.
Итого .		133 руб.

С П И С О К Ъ

**дѣйствительныхъ членовъ Вологодскаго Отдѣленія
Православнаго Миссіонерскаго Общества въ 1889
году.**

**А) Дѣйствительные члены Отдѣленія Общества, обезпечившіе
свои членскіе взносы единовременными вкладами.**

- 1) Высокопреосвященнѣйшій Палладій, Экзархъ
Грузіи, Архіепископъ Карталинскій и Кахе-

тинскій	60 руб.
Высокопреосвященнѣйшій Архіепископъ Тео- досій	700 руб.
Бѣлозеровъ Павелъ Александровичъ	60 руб.
Пестеревъ Варсофій Ивановичъ	75 руб.
5) Ивановъ Петръ Александровичъ	60 руб.
Васильевскій Николай Михайловичъ	500 руб.
Засѣцкая Софія Александровна	400 руб.
Иванова Ольга Александровна	60 руб.
Воскресенскій Іаковъ Варѣоломеевичъ, свящ.	60 руб.
10) Поповъ Алексѣй Евдокимовичъ, свящ.	100 руб.
Зининъ Фотій Михайловичъ	150 руб.
Быстровъ Михаилъ Ивановичъ, протоіерей	60 руб.
Бѣлозерова Юлія Гавриловна	300 руб.
Якубовъ Аполлинарій Евграфовичъ, свящ.	100 руб.
15) NN	60 руб.
NN	300 руб.
NN	100 руб.

Б) Дѣйствительные члены Отдѣленія Общества, по-
жертвовавшіе отъ 3-хъ рублей и болѣе.

Преосвященнѣйшій Израиль, Епископъ Воло- годскій и Тотемскій	25 р.
Архимандритъ Наѳанаиль, настоятель Духова монастыря	10 р.
20) Архимандритъ Анатолій, настоятель Спасо- Прилуцкаго монастыря	10 р.
Алексинъ Николай Евгеньевичъ, свящ.	3 р.
Батинъ Іоаннъ, священ.	3 р.
Буторовъ Андрей Николаевичъ	3 р.
Богородскій Петръ Ивановичъ, свящ.	3 р.
25) Бѣланкинъ Стефанъ Лукичъ, священ.	3 р.
Богословскій Николай Васильевичъ, свящ.	3 р.
Васильевъ Иванъ Николаевичъ	3 р.
Владиміровъ Николай Николаевичъ, свящ.	3 р.

	Воскресенскій Владиміръ, свящ.	3 р.
30)	Веденіевъ Николай Михайловичъ	5 р.
	Владиміровъ Евфимій	3 р.
	Глубоковскій Петръ, священ.	3 р.
	Глушицкій Николай, священ.	3 р.
	Голубевъ Николай, псаломщикъ	3 р.
35)	Гвоздевъ Іоаннъ, священ.	3 р.
	Грачевъ Василій Александровичъ	5 р.
	Дмитріевъ Капитонъ Дмитріевичъ	3 р.
	Діевъ Андрей Михайловичъ	3 р.
	Есевъ Николай Ивановичъ	3 р.
40)	Заостровскій Василій, священ.	6 р.
	Заваринъ Кельсій, священ.	3 р.
	Зрѣяковъ Петръ, священ.	3 р.
	Ильинскій Николай Алексѣевичъ, свящ.	3 р.
	Ивановскій Василій Ивановичъ	3 р.
45)	Исполиновъ Иванъ Дмитріевичъ	3 р.
	Игуменъ Агаѳангель, настоятель Павло- Обнорскаго монастыря	3 р.
	Игуменъ Корнилій, настоятель Арсеніева монастыря	3 р.
	Іеромонахъ Никандръ, экономъ Арх. дома	3 р.
	Іеромонахъ Анатолій, настоятель Лопотова монастыря	3 р.
50)	Кузнецовъ Іоаннъ Гавриловичъ, прот.	3 р.
	Кириковъ Николай Васильевичъ, свящ.	3 р.
	Карповъ Василій Степановичъ	3 р.
	Кулаковъ Иванъ Владиміровичъ	3 р.
	Казаковъ Михей Яковлевичъ	3 р.
55)	Копосовъ Іоаннъ Іоакимовичъ, свящ.	3 р.
	Кулаковъ Алексѣй, священ.	3 р.
	Кузнецовъ Кипріянь, священ.	3 р.
	Кругловъ Николай, священ.	3 р.
	Колобовъ Иванъ	3 р.
60)	Кушеверзскій Алексѣй Николаевичъ	3 р.

	Лебедевъ Іоаннъ Арсеньевичъ, протоіерей	5 р.
	Левитскій Анатолій Васильевичъ .	3 р.
	Леденцова Серафима Николаевна .	3 р.
	Лобачевъ Платонъ Николаевичъ .	3 р.
65)	Мальцевъ Александръ Цроталіонов. свящ.	3 р.
	Малининъ Аѳимодоръ Николаевичъ, свящ.	3 р.
	Малининъ Александръ Николаевичъ .	3 р.
	Мысовъ Ѳеодоръ Степановичъ . . .	3 р.
	Мысовъ Григорій, священ.	3 р.
70)	Мансветовъ Порфирій Павловичъ, прот.	3 р.
	Начальникъ воин. команды въ Никольскѣ	3 р.
	Образцовъ Семень Александровичъ .	3 р.
	Отроковъ Николай Васильевичъ .	3 р.
	Прокошевъ Андрей Семеновичъ, свящ.	3 р.
75)	Поповъ Ілья, священ.	3 р.
	Поповъ Георгій Ивановичъ, прот. . .	3 р.
	Поповъ Ілья, священ.	3 р. 5 в.
	Поповъ Іоаннъ Матвѣевичъ, священ. .	3 р.
	Поповъ Михаилъ Константиновичъ, свящ.	3 р.
80)	Поповъ Андрей Васильевичъ, прот. .	5 р.
	Румянцева Александра Іларіоновна .	3 р.
	Поповъ Іоаннъ, священ.	3 р.
	Рѣзвухинъ Владиміръ, прот.	5 р.
	Суворовъ Николай Ивановичъ	3 р.
85)	Суворовъ Иванъ Николаевичъ	3 р.
	Сиземскій Всеволодъ Львовичъ, священ.	6 р.
	Слѣдниковъ Николай, священ.	3 р.
	Смирновъ Владиміръ Алексѣевичъ, свящ.	3 р.
	Слугиновъ Иванъ Степановичъ	3 р.
90)	Спасскій Вассіанъ, священ.	3 р. 50 в.
	Соколовъ Александръ, священ.	3 р.
	Труневъ Ѳеодоръ Петровичъ, прот. .	3 р.
	Успенскій Петръ Ивановичъ, священ..	3 р.
	Ушаковъ Виталій, священ.	3 р.

95) Флягинъ Григорій Ѳедоровичъ . . .	3 р.
Черняевъ Павелъ Константиновичъ . . .	5 р.
Чистяковъ Григорій Владиміровичъ, свящ.	3 р.
Чапурскій Алексѣй Александровичъ . . .	3 р.
Эндогурова Марья Андреевна	3 р.
100) Якубовъ Николай Евграфовичъ, протоіерей	5 р.
Якубовъ Аполлинарій Евграфовичъ, свящ.	5 р.
102) Якубовъ Александръ Алексѣевичъ свящ.	3 р.

О Т Ч Е Т Ъ

Вологодскаго Комитета Православнаго Миссіонерскаго Общества за 1889 годъ.

Православное населеніе Вологодской епархіи, присоединясь съ 22 Ноября 1870 года къ православнымъ жителямъ другихъ епархій нашего Отечества въ дѣлѣ содѣйствія православнымъ миссіямъ къ обращенію обитающихъ въ предѣлахъ его сотней-тысячъ не христіанъ и къ утверженію обращенныхъ въ истинахъ св. вѣры и правилахъ нравственности, съ тѣхъ поръ, вотъ уже 19-ть лѣтъ, ежегодно, не переставая, несетъ свои посильныя жертвы на это святое дѣло. Не имѣя въ средѣ своей язычниковъ, будучи издавна православнымъ, оно тѣмъ не менѣе относится сочувственно къ судьбѣ тѣхъ обитателей сѣверо-восточныхъ окраинъ Россійской Имперіи, кои еще блуждаютъ во тьмѣ и сѣви религіозно-нравственнаго состоянія и, по мѣрѣ своихъ матеріальныхъ средствъ, ежегодно своими пожертвованіями старается посодѣйствовать выйти имъ изъ таковаго тяжелаго состоянія на путь правды и свѣта христіанскаго. И эти пожертвованія, въ теченіе 19 лѣтъ, ежегодно въ большей или меньшей мѣрѣ поступали и поступають со всѣхъ концовъ обширной Вологодской епархіи. Въ послѣдніе же два года въ 1888 и 1889, когда, съ разрѣшенія и благовоенія Св. Синода, Совѣтомъ Православнаго Миссіонерскаго Общества учреждено повсемѣстное произнесеніе въ недѣлю

Православія поученій о пожертвованіяхъ на распространеніе вѣры православної, эти пожертвованія увеличились чуть не вдвое противъ предшествовавшихъ имъ лѣтъ. По выслушаніи этихъ поученій, въ нѣсколькихъ сельскихъ приходахъ православные, не имѣя возможности жертвовать на это дѣло деньгами, жертвовали своими произведеніями, какъ-то: рождью, овсомъ, льномъ и холстомъ. Всего же денежныхъ поступленій съ процентами въ Комитетъ въ 1889 году было—2821 р. 74 к. Изъ числа жертвователей были: два лица, пожертвовавшіе по 100 руб., 85-ть отъ 3 руб. и болѣе, съ правомъ на званіе дѣйствительныхъ членовъ Православнаго Миссіонерскаго Общества, изъ нихъ—15-ть лицъ внесли болѣе 3 рублей и 70-ть по 3 рубля каждый; кромѣ сего 15-ть человекъ состояло обезпечившими на вѣчныя времена свои членскіе взносы. А такимъ образомъ Вологодское Отдѣленіе Православнаго Миссіонерскаго Общества въ прошломъ 1889 году состояло изъ 102-хъ дѣйствительныхъ членовъ.

Комитетъ, завѣдывавшій дѣлами Вологодскаго Отдѣленія Православнаго Миссіонерскаго Общества, въ 1889 году составляли слѣдующія лица:

Предсѣдатель, Преосвященнѣйшій Израиль, Епископъ Вологодскій и Тотемскій.

Члены: дѣйств. стат. совѣтн. Павель Константиновичъ Черняевъ.

Настоятель Духова монастыря, Архимандритъ Наанаилъ.

Протоіерей каедральнаго собора, Николай Евграфовичъ Якубовъ.

Ректоръ духовной семинаріи, протоіерей Іоаннъ Арсеніевичъ Лебедевъ.

Инспекторъ духовной семинаріи, священникъ Петръ Ивановичъ Успенскій.

Статскій совѣтникъ Николай Ивановичъ Суворовъ.

Казначей, священникъ Николай Кириковъ.

Дѣлопроизводитель, священникъ Всеволодъ Сиземскій.

Денежныя средства Вологодскаго Отдѣленія Православнаго Миссіонерскаго Общества въ 1889 году были въ слѣдующемъ состояніи:

Оставалось отъ 1888 года къ 1-му Января 1889 года. 6002 р. 62¹/₂ к.

въ томъ числѣ капиталовъ: 1) неприкосновеннаго 3800 р. —
 2) запаснаго 1593 р. 98 к.
 и 3) расходнаго 608 р. 64¹/₂ к.

Къ этому въ теченіе 1889 года поступило 2821 р. 74 к. въ томъ числѣ капиталовъ: 1) неприкосновеннаго. 200 р. —

2) запаснаго 1678 р. 72 к.
 и 3) расходнаго 943 р. 2 к.

Изъ нихъ—113 р. пожертвованы въ день общаго годичнаго собранія членовъ, 4 Юня 1889 года, 787 р. 46 к. собраны по церквамъ епархіи въ недѣлю Православія, 420 р. 10 к. пожертвованы въ теченіе 1889 года въ учрежденныя кружки по епархіи на распространеніе православія между язычниками въ Имперіи, 261 р. 92 к. получено процентовъ по билетамъ, облигаціямъ и по книжкѣ сберегательной кассы Отдѣленія Банка и 1239 р. 26 к. представлено въ Комитетъ при отношеніяхъ и при благотворительныхъ листахъ, рассылаемыхъ по церквамъ епархіи отъ Совѣта Православнаго Миссіонерскаго Общества. Весь этотъ приходъ значится записаннымъ въ 113 №№ статей приходной за 1889 годъ книги Комитета.

Расходовъ Комитетомъ въ 1889 году было произведено на 2382 р. 62¹/₂ к.

въ томъ числѣ капиталовъ: 1) запаснаго 1593 р. 98 к.
 и 2) расходнаго 788 р. 64¹/₂ к.

Изъ этого числа—1593 р. 98 к. запаснаго капитала и 608 р. 64¹/₂ к. расходнаго, всего 2202 р. 62¹/₂ к. отправлены Комитетомъ при отношеніи, отъ 3 Августа 1889 года за

№ 58, начальнику миссій Томской епархіи, Преосвященнѣйшему Макарію, Епископу Бійскому, на содержаніе ввѣренныхъ ему миссій во 2 половинѣ 1889 года и въ 1 половинѣ 1890 года и 180 руб. выдано на канцелярію и канцелярскіе расходы Комитета. Весь этотъ расходъ значится записаннымъ въ 8 №№ статей расходной за 1889 годъ книги Комитета.

Затѣмъ къ 1 Января 1890 г. осталось 6441 р. 74 к. въ томъ числѣ капиталовъ: 1) неприкосновеннаго 4000 р. — „
2) запаснаго 1678 р. 72 к.
и 3) расходнаго 763 р. 2 к.

Остатокъ этотъ къ 1-му Января 1890 года состоялъ: 5750 руб. въ девятнадцати Государственныхъ процентныхъ разнаго наименованія бумагахъ, а именно: 2000 руб. въ двухъ Государственныхъ 5⁰/₀ облигаціяхъ Восточнаго займа по 1000 р., одна 1878 года за № 202,725 и другая 1879 года за № 193,048, 1000 р. въ одномъ Государственномъ 5⁰/₀ Банковомъ билетѣ 1861 года за № 17,842, 1000 руб. въ двухъ Государственныхъ 5⁰/₀ Банковыхъ билетахъ по 500 руб., одинъ 1860 года за № 19,411 и другой 1861 года за № 27,948, 500 руб. въ одномъ Государственномъ 4⁰/₀ непрерывно-доходномъ билетѣ 1859 года за № 111,534—11,534, 600 руб. въ шести Государственныхъ 5⁰/₀ Банковыхъ билетахъ по 100 руб. каждый, изъ коихъ одинъ 1860 года за № 97,427 и пять 1861 года за №№ 76,767, 220,344, 290,550, 290,551 и 290,552, 600 руб. въ шести Государственныхъ 5⁰/₀ облигаціяхъ Восточнаго займа 1877 года за №№ 338,379, 516,059, 516,060, 516,061, 516,062 и 516,063 и 50 руб. въ одномъ билетѣ—серіи Государственного Казначейства выпуска 1888 года за № 1.486,129, 583 р. 91 к. по книжкѣ сберегательной кассы Вологодскаго Отдѣленія Государственного Банка за № 7387 и 107 руб. 83 коп. въ наличныхъ деньгахъ.

Подлинный подписали: Предсѣдатель Израиль, Епископъ Вологодскій.

Члены: Управляющій Контрольною Палатою П. Черняевъ.
Свято-Духовскій архимандритъ Наѳанаиль.
Каѳедраальный протоіерей Николай Якубовъ.
Ректоръ семинаріи, протоіерей Іоаннъ Лебедевъ.
Инспекторъ семинаріи, свящ. Петръ Успенскій.
Статскій совѣтникъ Николай Суворовъ.
Казначей священникъ Николай Кириковъ.
Дѣлопроизводитель, свящ. Всеволодъ Сиземскій.

На подлинномъ написано: 10 Іюня 1890 года, въ общемъ собраніи членовъ Вологодскаго Отдѣленія Православнаго Миссіонерскаго Общества отчетъ сей, на основаніи § 46 Устава Общества, найденъ правильнымъ, — означенныя въ немъ суммы оказались въ дѣлості.

Спасо-Прилуцкій настоятель, архимандритъ Анатолій.
Священникъ Александръ Мальцевъ.
Коллежскій совѣтникъ Ив. Кулаковъ.

РАЗНЫЯ ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ.

Филологическія замѣтки Митрополита Московскаго Филарета.

Высокопреосвященный Филаретъ, обладавшій глубокими и обширными свѣдѣніями почти по всѣмъ отраслямъ человѣческихъ знаній, былъ вмѣстѣ и глубокой знатокъ русскаго языка, какъ это доказываютъ его сочиненія, отличающіяся неукоризненною чистотою и необыкновенною точностію слога, и какъ это видно изъ нижеприводимыхъ филологическихъ его замѣтокъ, извлеченныхъ изъ писемъ его къ бывшему Тверскому архіепископу Алексію (Ржаницыну).

Въ 1850 году, изъ Редакціоннаго Комитета по изданію Твореній Св. Отцевъ въ русскомъ переводѣ при Московской дух. академіи, представленъ былъ митрополиту, для разсмотрѣнія, переводъ съ греч. языка на русскій „Лѣствицы“ препод.

Іоанна. По поводу одного мѣста въ этомъ переводѣ Владыка написалъ слѣдующую замѣтку:

„На второй и третьей строкѣ перевода Лѣствицы читается:

„Всего лучше *начинать съ Бога*.

„Посовѣтуемся съ Русскимъ языкомъ. Онъ говоритъ на примѣръ: метеніе лѣствицы надобно начинать съ верхней ступеньки, а не *отъ* верхней. Такъ говорится потому, что ступенька есть часть лѣствицы. Еще на примѣръ: годы у христіанъ считать начинаютъ *отъ* Рождества Христова, а не *съ* рождества Христова. Такъ говорится потому, что здѣсь указываетъ не *часть*, а *предѣлъ*.

„Богъ не есть *часть* начинаемаго дѣла: слѣдственно Русскій языкъ не позволяетъ говорить: *Начинать съ Бога*. Надобно говорить: *Начинать отъ Бога*. Почему же переводчикъ говорить иначе? Не видно иной причины, какъ потому, что такъ, по его мнѣнію, говорить народъ, и при томъ безграмотный“. (Цисьмо 88).

Въ 1853 году, разсматривая доставленный изъ той-же академіи переводъ твореній св. Аѳанасія Великаго, митрополитъ между прочимъ написалъ:

„Св. Аѳанасія на Аріанъ въ словѣ 2, на стран. 350 читается:

„Апостоль не сказалъ: *перворожденъ иныхъ тварей*, чтобы не почли одинаго изъ тварей“.

„Что значить: *иныхъ тварей*? По толкованію Академическаго Словаря: *не тѣхъ-же самыхъ тварей*. Это не даетъ никакого смысла.

„Посовѣтуемся съ употребленіемъ слова *иной*. На примѣръ: *иные* люди мирно принимаютъ обличеніе. Это значить: *нѣкоторые*. Еще: это *иной* переводъ: это значить *инаковый*.

„Обратимся къ тексту: *перворожденъ инаковыхъ* тварей, *перворожденъ нѣкоторыхъ* тварей. Это все противъ смысла Отца и противъ истины.

„Переводчикъ думалъ, что *иныхъ* тоже значить, что *другихъ*. Нѣтъ. На примѣръ: Еврейскій языкъ старѣе *другихъ* язы-

ковъ; это значить: *всѣхъ*. Еврейскій языкъ старѣе *иныхъ*: это значить *нѣкоторыхъ*.

Для чего-же бы не сказать: *перворожденъ друиухъ тварей*, или еще яснѣе: *перворожденъ прочиухъ тварей*? (Письмо 128).

По поводу того-же перевода твореній св. Аѳанасія, Владыка въ другомъ мѣстѣ замѣтилъ:

„Въ переводѣ Аѳанасія Великаго встрѣчаю недоразумѣнія. Вотъ на прим. маленькое: *стадо комаровъ* на стран. 330. До сихъ поръ мы видали *рой комаровъ*, безпастырный; а теперь является *стадо*, которое требуетъ и пастыря. Кто же пастырь? Не отецъ ли Протоіерей Петръ? (*) (Письмо 96).

Н. С.

Замѣтка одного путешественника о мѣстѣ свирѣ-пости дикихъ животныхъ въ отношеніи къ человѣку.

Извѣстный всей Россіи художникъ по части живописи и путешественникъ В. В. Верещагинъ, въ своихъ путевыхъ запискахъ, веденныхъ въ Азіи, говоритъ между прочимъ слѣдующее:

.... „Вообще, по моему опыту, повѣренному во многихъ странахъ, и лично, и разказами бывалыхъ людей, разказы о свирѣпости дикихъ животныхъ преувеличены. Человѣкъ своею вертикальною фигурою внушаетъ непреодолимый страхъ всѣмъ остальнымъ тварямъ, и надобно, чтобы крупный звѣрь былъ очень голоденъ, а мелкіе, какъ волки, были въ большомъ числѣ, чтобы отважились напасть на прохожаго, не дѣлавшаго имъ зла и не несущаго оружія. Это послѣднее, если и пугаетъ мелкихъ звѣрей, то всегда раздражаетъ большихъ, умѣющихъ прекрасн. различать намѣренія человѣка“. (Русская Старина, 1889 г. Октябрь, въ статьѣ: „Воспоминанія художника В. В. Верещагина, стран. 163, 164).

Н. С.

Содержаніе:

1) Къ исторіи г. Вологды. Четыре богатырны дух. вѣд., бывш. нѣкогда въ г. Вологдѣ. Н. С.—2) Общее 19-е годичное собраніе член. Волог. Отд. Прав. Мис. Общ.—3) Разныя извѣстія и замѣтки. Н. С.

Редакторъ Н. Суворовъ.

(*) Протоіерей Петръ Спиридоновичъ Делицынъ, бывшій профессоръ математики въ Моск. дух. академіи и членъ Редакціоннаго Комитета по изданію Твореній Св. Отцевъ въ русскомъ переводѣ.

Дозволено цензурою. Августа 14 дня, 1890 года. Вологда. Въ типографіи Губернскаго Правленія.